

克服恐韓症 譚雅婷 銀恨

〔記者龍柏安／台北—新加坡電話採訪報導〕這一次，射箭小將譚雅婷克服了「恐韓症」心魔，卻沒能把握每支收尾箭，加上南韓選手郭禮至12箭有10箭射中滿分，青年奧運女子個人對抗賽冠軍戰，譚雅婷以2：6「銀恨」居次。

就讀新竹香山高中的譚雅婷，今年暑假後即將升上高二，年僅16歲的她



2010新加坡青年奧運女子射箭決賽譚雅婷拿下銀牌，希望未來再接再厲拿下金牌。
(中央社)

也是亞運正選國手，遠征新加坡青奧行前，她前往美國參加大獎賽，比賽中她身旁站著南韓選手，讓她渾身不自在，個人排名表現不理想，僅排名15。

昨天阿婷一路過關斬將闖進冠軍戰，對手又是世界射箭強權代表、南韓名將郭禮至，這回阿婷自認不是輸在「老症頭」發作，「關鍵在於每回合的收尾箭，都收得不漂亮，我稍微急了點。」

譚雅婷冠軍賽4個回合最後一箭，成績分別是9、10、9、8分，平均箭值9分，是昨天4場比賽最低的一役，最高則是16強面對土耳其選手，阿婷每回合收尾箭值高達9.75分。

賽後阿婷坦言，「恐韓症」的毛病已克服，比賽時她腦海中甚至不記得在比冠軍戰，「我只想要擊敗她。」沒能達成行前設定的金牌，她則坦言：「很可惜。」

「譚雅婷的表現，我給85分。」總

教練倪大智賽後替愛徒感到驕傲，他認為比賽中阿婷放得開、氣勢也夠強，「就算4強賽面對俄羅斯選手，她第一箭只射中6分，也沒影響心情和信心。」

4強戰譚雅婷在首局棄守的劣勢下，連趕3局，最終以6：2挺進壓軸冠軍戰，倪大智認為，如果真要替愛徒挑缺點，「只有放箭時身體重心要調整，其他部分我都認為很OK。」

譚雅婷也是本次台灣代表隊，繼舉重女將郭婞淳在53公斤級摘銀後，替青奧代表團拿下第二面銀牌。

→譚雅婷奪銀後向現場觀眾揮手致意，這是台灣代表團在本屆青奧的第2面獎牌。
(中央社)

為了拚成績 同學會不敢去

在青年奧運銀牌背後，譚雅婷放棄了許多小女生的嗜好，包括逛街、參加同學會，都是她遙不可及的夢想。

今年11月才滿17歲的譚雅婷，其實就像一般小女生一樣，喜歡和三五好友走走看看，一起討論可愛的玩意，她強調，「我不是很愛血拼，只是喜歡那種優閒、自在的感覺。」

平時龐大訓練量，常壓得阿婷喘不過氣，逛街是她紓解壓力的一種方式，可是隨著比賽越來越多，閒暇時間也越來越少，「別說逛街了，連兩次同學會，我都沒辦法參加。」

去年從新竹富禮國中畢業的阿婷，和班上同學感情融洽，去年好友就曾邀約她一起出席同學會，無奈為了準備比賽，她實在抽不出身。

今年暑假，國中同窗再次舉辦同學會，這回連導師都跳下來，主動打電話給教練倪大智，希望能讓阿婷放假「2小時」，教練答應了，譚雅婷卻不敢去。

「我有跟她說，中午去吃飯，下午還是要回來練習。」倪大智笑說，愛徒大概看到他臉上為難表情，加上當時又要備戰青奧、亞運國手選拔，擔心影響進度的阿婷，最後還是乖乖到射箭場報到。

待青奧、亞運結束後，譚雅婷是不是可稍微放鬆一下？她無奈地說：「亞運結束後，馬上又要準備奧運，想要休息、放鬆，不可能啦。」

(記者龍柏安)



譚爸爸心疼： 好像少了女兒

〔記者龍柏安／台北報導〕譚雅婷在新加坡青年奧運射箭女子個人對抗賽拿下銀牌，人在新竹經營服飾店的老爸譚榮與有榮焉，不過他透露，隨著女兒成績越來越好，心裡的失落感也越來越重，「有時甚至還會覺得少了個女兒。」

譚榮表示，管教採取開放式的他，從不過問女兒在射箭場上表現，就連前晚阿婷打電話回家，話筒裡他絕口不提比賽的事，「我不想讓她有太多壓力，只希望她能全力以赴，不管成績如何，她都是我的驕傲。」

青奧的好成績，加上亞運國手光環，譚雅婷行程滿檔，返台後又將啓程前往上海，參加大獎賽，譚榮有些無奈地說：「她成績越來越好，比賽越來越多，有時會覺得好像少了個女兒。」

在譚榮心中，寶貝女兒乖巧、聽話，完全不需他操心，平時就算練習結束一身疲憊，仍會抽空到他們經營的店裡幫忙打理生意。

譚雅婷從國小五年級開始練箭，也曾締造青少年世界紀錄，但在學箭路上，因壓力太大，一度打算放棄，譚榮強調，他並不介意女兒是否要練箭，「我只告訴她，如果是妳自己做錯事才放棄，那很不值得。」

老爸一番話，讓譚雅婷擦乾眼淚，重新拿起弓、箭，昨天阿婷拿下銀牌後，她特別感謝家人：「謝謝爸媽一路走來的鼓勵，是他們才有現在的我。」

譚雅婷小檔案

- 生日：1993.11.07
- 身高：158公分
- 體重：55公斤
- 嗜好：逛街、聽音樂、打球
- 最愛的歌手：潘瑋柏
- 最愛的演員：周杰倫
- 最愛的電影：葉問2
- 終極目標：參加奧運拿下金牌

重要事蹟

- 2007全國青年盃射箭錦標賽國女個人銀牌
- 2008美國第124屆國際射箭邀請賽個人金牌
- 2008世界青少年射箭錦標賽團體銅牌
- 2009澳洲亞洲青年奧林匹克運動會個人金牌
- 2009全國運動會女子團體金牌
- 2010全中運高女組個人賽金牌